

Cross-section of the new tunnel leading to neutrino oscillation experiments. A : link to TT1. B : electricity power supply. C : access shaft. D : steel beam stopper.

Coupe du tunnel qui conduira les neutrinos vers des expériences d'oscillations à énergies moyennes. A : raccord TT1. B : alimentations électriques. C : puits d'accès. D : "bouchon" d'acier.

## Looking for neutrino oscillations

Until now the detectors in the West Experimental Area have been exclusively supplied with beams of several hundred GeV accelerated by the SPS. However the search for neutrino oscillations requires the relatively low energy range supplied by the 28 GeV PS, and a project was approved in October 1981. Basically, the new facility will consist of a 120 metre-long tunnel with cross-sections of 3.5 and 5 metres. Part of ISR Building 181, which is located above Intersection n° 1, will also be used as one experimental area. Work on the site has been in progress since mid-November and will be carried out in two phases. First, a vertical shaft will be excavated from the top of the mound between the Computer Centre building and the Antiproton Accumulator building and a 45-metre tunnel with a 9.6% downward gradient will be bored using an undercutter as far as the TT1 transfer line (one of the two supplying the ISR). This part of the work must be completed by mid-February 1982, before the start-up of the large machines after the winter shut-down. Work will then begin on the open-cut excavation of the 60-metre section of the tunnel leading from the access shaft to Building 181. This second phase of construction should be completed by the beginning of summer 1982 and will include earth levelling and banking operations and the installation of the 4-metre steel beam stopper to act as the neutrino filter, filling the entire cross-section of the tunnel. From the filter the neutrinos will travel towards the detectors installed in Building 181 and further downstream in the West Area. The first experiment in the project is planned for the end of 1982.

## Le chantier "oscillations des neutrinos" a démarré

On sait que la zone d'expériences Ouest n'est desservie que par des faisceaux accélérés par le SPS. Les installations de détection mises en place dans cette zone sont donc alimentées par des faisceaux de plusieurs centaines de GeV. Dans la recherche des oscillations de neutrinos, on a besoin d'une gamme d'énergies relativement modestes, de l'ordre de celles que fournit le PS de 28 GeV. Il fallait donc prévoir une alimentation par ce PS et, en octobre dernier, le projet était accepté. Il s'agit, en gros, d'un tunnel de 120 m de longueur sur 3,50 m et 5 m de sections. Une partie du bâtiment 181 des ISR, qui recouvre l'intersection n° 1, servira de première zone d'expériences. En chantier depuis mi-novembre, le projet devrait suivre le programme suivant. Premièrement, du sommet de la butte qui sépare le bâtiment du centre de calcul de celui de l'accélérateur des antiprotons, un puits d'accès sera creusé verticalement. Après quoi, sur un plan incliné descendant (9,6%), une haveuse percera un tunnel de 45 m de longueur conduisant à la ligne de transfert TT1 (l'une des deux lignes alimentant les ISR). Cette partie des travaux doit être achevée avant mi-février 1982, c'est-à-dire avant la remise en fonctionnement des grandes machines. Alors interviendra le travail d'excavation à ciel ouvert sur 60 m de longueur à partir du puits d'accès et en direction du bâtiment 181. Cette deuxième partie du chantier devrait être achevée vers le début de l'été 1982; elle comprendra aussi les opérations de remblayage et de mise en place du "bouchon" d'acier (4 m de longueur) occupant toute la section et servant au filtrage des neutrinos. De cet endroit, ces faisceaux neutrinos poursuivront par leurs propres moyens leur cheminement vers la première série d'équipements d'expériences (bâtiment 181) avant d'aller, toujours dans le même axe mais beaucoup plus loin, frapper d'autres détecteurs installés dans la zone Ouest. La première des expériences prévues dans ce projet devrait se situer vers la fin de l'an prochain.

## COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

### CONGES DE FIN D'ANNEE

Cette année, le Laboratoire sera fermé du 24.12.1981 au 3.1.1982. Les jours suivants seront jours fériés officiels : jeudi 24, vendredi 25, jeudi 31 décembre 1981 et vendredi 1er janvier 1982. Trois jours de congé seront déduits pour les lundi 28, mardi 29 et mercredi 30 décembre 1981. Le premier jour de travail de la nouvelle année sera le lundi 4 janvier 1982.

Comme par le passé, des membres du personnel peuvent être désignés par leur Chef de Division pour travailler pendant cette période. Les règles appliquées en matière de compensation ou de rémunération d'un tel travail seront les suivantes :

- Le travail effectué entre Noël et le Nouvel-An sera considéré comme service normal de dimanche ou de jour férié.
- Les personnes appelées à travailler une journée normale n'auront pas de déduction de congé pour la journée en question et recevront la majoration prévue pour heures de dimanche, soit 75%.
- Les personnes désignées pour assurer un service de piquet n'auront pas de déduction de congé pour les jours en question et recevront l'indemnité, fixée selon le barème du dimanche, pour 16 heures par jour. En cas d'intervention au CERN, ces personnes recevront la majoration prévue pour heures de dimanche (soit 75%) pendant la durée de l'intervention (majorée d'une heure).
- Les personnes appelées à travailler plus de 8 heures par jour seront rémunérées au taux des heures supplémentaires de dimanche pour les heures effectivement supplémentaires effectuées.
- Les personnes travaillant par roulement auront leurs heures majorées au taux normal du dimanche.

Division du Personnel/Tél. 3238

### PASSAGE DE MARCHANDISES PAR LE TUNNEL RELIANT LES SITES DE MEYRIN ET DE PREVESSIN DU CERN

Il paraît utile de rappeler que cette voie de passage transfrontière a été créée, en accord avec les autorités douanières des deux Pays hôtes, pour permettre une libre circulation des biens de l'Organisation entre les différents sites au prix de formalités très allégées.

Toute marchandise ne répondant pas à cette définition doit passer par la route normale, par les bureaux des douanes suisses et françaises.

Ceci s'applique, en particulier, aux marchandises constituant des biens personnels des membres du personnel du CERN ainsi qu'à ceux appartenant à des entreprises.

L'Organisation qui attache une grande importance au strict respect de cette règle ne manquera pas de sanctionner sévèrement tout abus qui viendrait à être constaté.

Service des Relations extérieures / Tél. 5152

## OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

### CHRISTMAS AND NEW YEAR HOLIDAYS

This year, the Laboratory will be closed from 24.12.1981 to 3.1.1982. The following days will be official holidays : Thursday 24, Friday 25, Thursday 31 December 1981 and Friday 1 January 1982. Three days of annual leave will be deducted for Monday 28, Tuesday 29 and Wednesday 30 December 1981. The first working day in the New Year will be Monday 4 January 1982.

As in the past, staff members may be designated by their Division Leader to work during this period. The rules covering the compensation for such work are as follows :

- Work performed on the days between Christmas and New Year will be considered as normal services performed on a Sunday or public holiday.
- Those who work a normal day will have no leave deducted for the day in question and will be granted the supplement for Sunday work (i.e. 75%).
- Staff nominated for stand-by duty will have no leave deducted for the days in question and will receive the Sunday 'stand-by' rate for 16 hours per day. In case of emergency work at CERN, they will be granted the supplement for Sunday work (i.e. 75%) for the duration of the emergency work (increased by one hour).
- Staff who have to work more than 8 hours per day will be paid the Sunday overtime rate for the additional hours.
- Staff working shifts on these days will be paid at the normal Sunday rates.

Personnel Division/ Tel. 3238

### PASSAGE OF GOODS THROUGH THE TUNNEL LINKING THE MEYRIN AND PREVESSIN SITES

It should be remembered that this passage across the Franco-Swiss border was built, in agreement with the customs authorities of the two Host States, to allow movement of CERN property between the sites with considerably reduced formalities.

Any other goods must travel along the normal road, passing through Swiss and French customs posts.

This particularly applies to contractors' goods and goods which are the personal property of CERN staff.

The Organization considers strict observance of this regulation to be of the utmost importance and will impose severe penalties in the event of infringement.

External Relations Service / Tel. 5152

## EDUCATION INTERNATIONALE DANS LE PAYS DE GEX

Quand la décision de situer la machine SPS à côté des installations existantes du CERN fut prise, les autorités françaises se chargèrent de fournir les moyens nécessaires à l'éducation des enfants des membres du personnel. Le Colloque tenu à Sèvres en 1973 permit d'examiner les besoins pédagogiques et de faire certaines recommandations.

Entre-temps, le système d'éducation internationale a été progressivement introduit aux Lycée et Collège de Ferney-Voltaire ainsi qu'aux écoles primaires de St-Genis et de Ferney-Voltaire.

Un séminaire a eu lieu aux Collège et Lycée internationaux de Ferney-Voltaire le 18 novembre, et au CERN le 19 novembre 1981 pour examiner les progrès accomplis et prévoir les développements futurs. On en a profité pour examiner un décret récent relatif au statut et à l'organisation des établissements d'éducation internationale en France, ainsi que pour étudier la façon possible de l'appliquer à la situation spécifique du Pays de Gex.

Ce séminaire s'est tenu sous la présidence du Recteur de l'Académie de Lyon. Etaient présents des experts de huit des Etats membres du CERN et des représentants des Ministères français des Relations extérieures et de l'Education nationale, des professeurs français et étrangers participant aux programmes d'enseignement, ainsi que des représentants des autorités locales, des parents d'élèves, de l'Administration du CERN et de l'Association du Personnel.

Un compte rendu du séminaire sera publié en temps utile, et des rapports seront présentés au Comité des Finances et au Conseil.

Division du Personnel/Tél. 3207

## SEMINARS SEMINAIRES

---

### Monday 7 December

#### BEBC USERS' GROUP MEETING

at 13.45 hours - Council Chamber

Agenda for the twenty-fourth meeting :

1. Status Reports : SPSC, BEBC, EMI/IPF, BEAMS.
2. Discussion of Possible Neutrino Schedules for 1981/82
3. Progress Report on Experiment WA21 (wideband neutrino, antineutrino in H<sub>2</sub>).

#### ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium  
(Top floor of Building 30)

'The commissioning of the SRS storage ring'  
by G. Saxon / Daresbury Lab.

## INTERNATIONAL EDUCATION IN THE PAYS DE GEX

When the decision was taken to locate the SPS machine next to the existing CERN installations, the French authorities undertook to provide facilities for the education of the children of members of the personnel. A colloquium was held at Sèvres in 1973 to examine the pedagogical needs, and a number of recommendations were made.

Since that time the international education system has been progressively introduced at the Lycée and College in Ferney-Voltaire and at the primary schools in St-Genis and Ferney-Voltaire.

A seminar was held at the International College and Lycée in Ferney-Voltaire on 18 November and at CERN on 19 November 1981 to review progress and plan future developments. The opportunity was also taken to examine a decree that has been recently published, covering the status and organization of international education establishments in France, and to discuss how it would be applied to the specific situation in the Pays de Gex.

The seminar was chaired by the Rector of the Academy of Lyon and attended by experts from eight Member States, as well as representatives of the French External Relations and Education Ministries, French and foreign teachers participating in the programmes, local authorities, parents, CERN Management and the Staff Association.

An account of the seminar will be published in due course, and reports will be made to the Finance Committee and Council.

Personnel Division/Tel. 3207

#### EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

'Measurement of proton-antiproton elastic scattering at 52.8 GeV at the CERN ISR'

by C. Vander Velde-Wilquet / EP

*During the latest proton-antiproton run at the ISR in October 1981, 170 K elastic scatterings were measured by the R211 experiment. Preliminary results will be presented for the total proton-antiproton cross-section, the slope parameter and the ratio of the real to imaginary parts of the forward nuclear amplitude. A comparison with proton-proton data will be made.*

### Mardi 8 Décembre

#### PRESENTATION TECHNIQUE

09h00/16h30 - Salle 1-007, Bât.17

OSL (F) présente les différents éléments du système de mécanique modulaire Europa qui se compose ainsi : carte de circuit imprimé, porte-cartes, tiroir, cassette contenus dans le châssis - le châssis - accessoires afférents à ces éléments.

Langue : Français.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

## Tuesday 8 December

### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium \*

'Mechanics in the first part of the 18th century'

by D. Speiser / Louvain University

*In the 'Principia', Newton had completed laying the foundations of point mechanics and developed a programme for hydrodynamics. However a systematic formulation of continuum mechanics, i.e. the dynamics of rigid bodies, hydrodynamics, and the theory of elasticity, was still lacking. Most of the principles of continuum mechanics were discovered between 1710 and 1760. These advances were based not only on Newton's 'Principia', but also on the work of Huygens and James Bernoulli and on mathematics developed by Leibniz and James and John Bernoulli. The leading physicists of this period were (in chronological order) Daniel Bernoulli, L. Euler, A.C. Lairaut and J.R. d'Alembert.*

\* ) : Those attending this colloquium are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be served.

## Tuesday 8 and Wednesday 9 December

### SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

Agenda for the Eighty-fourth Meeting :

#### I. OPEN SESSION

at 09.00 hrs - Auditorium  
on Tuesday 8 December

1. SPS Operations in 1981 and 1982 (G. Brianti).
2. Study of  $\pi^+ \pi^0$  Production via Primakoff Effect on Nuclei (Clermont-Ferrand - Frascati - Milano - Pisa - Southampton - Torino - Trieste - Westfield College Collaboration; L. Foà - SPS/81-80/P 168).
3. Proposal to Measure Accurately the Lifetime of the  $D^0$ ,  $D^\pm$ ,  $F^\pm$ ,  $\Lambda_c$  Charm Particles and to Study their Hadronic Production and Decay Properties (Aachen - Brussels - Bombay - Collège de France - CERN - Genova - Liverpool - Madrid - Mons - Oxford - Padova - Paris - Rome - RHEL - Serpukhov - Stockholm - Strasbourg - Tokyo - Trieste - Tennessee - Rutgers - Vienna Collaboration; L. Montanet - SPSC/81-86/P 169).
4. Improved Measurement of Charmed Particles Lifetimes (Frascati - Milano - Pisa - Torino - Trieste - Westfield College Collaboration; L. Foà - SPSC/81-91/P 170).
5. Extension of the Pion Form Factor Measurement to the Time-Like Region (Frascati - Milano - Pisa - University of Southampton - Trieste - Westfield College Collaboration; L. Foà - SPSC/81-93/P 171).

#### II. CLOSED SESSION

at 14.00 hrs on Tuesday 8 December, and  
at 09.00 hrs on Wednesday 9 December

in the Sixth Floor Conference Room,  
Administration Building.

## Tuesday 8 and Wednesday 9 December

### LEP MACHINE ADVISORY COMMITTEE

Tenth Meeting

#### I. OPEN SESSION

Tuesday 8 December - ISR Auditorium

14.00 - The LEP System,  
by H.P. Reinhard

14.40 - The Positron and Electron Linacs,  
by D. Warner

15.20 - Polarization in LEP,  
by B. Montague.

#### II. CLOSED SESSION

Wednesday 9 December - at 10.00 hrs

DG 5th Floor Conference Room (Administration Bldg.)

## Wednesday 9 December

ISR Committee

#### I. CLOSED SESSION

at 09.00 hrs - A/C Conference Room  
(Building 61).

### PS SEMINAR

at 16.00 hrs - PS Auditorium  
(Building 6)

'Expected  $\bar{p}$  yields for Fermilab Antiproton Source and comments on CERN yield'

by C. Hojvat / Fermilab

### CERN COMPUTER SEMINAR

(For information : Tel. 4451)

at 16.00 hrs - Council Chamber \*

'Experiences with relational database management systems analysing social science data'

by W. A. Gray / Univ. College, Cardiff, UK

*Since 1977 computing and social scientists at University College, Cardiff, have been examining the role of the relational data model in the analysis of different types of social science data. This work has been funded by the Social Science Research Council. In this work two different relational database management systems have been used - INGRES (INTERactive Graphics and RETrieval System) on a PDP 11 running under UNIX and MRDS (MULTics Relational Data Store) on a Honeywell MULTICS computer. These systems have been used to model and analyse several different types of social science data. In the seminar these data models will be presented with examples of how the query languages were used to analyse data. The construction of the models will also be discussed. Conclusions will be drawn about the adequacy of these relational database systems for analysing scientific data.*

\* ) : Tea and coffee will be served at 15.30 hrs just outside the Council Chamber.

## Jeudi 10 Décembre

### PRESENTATION TECHNIQUE

9h00/16h00 - Salle 2-A05, Bât.864  
(Site de Préveessin)

SAREL (F) présente du matériel d'installation électrique : appareillage étanche – boîtes de dérivation plastique et coffret pour appareillage – conduits d'installation – boîtes, coffrets, armoires, cellules et pupitres acier – coffrets plastique – châssis, accessoires, baies et tiroirs 19”.

Langue : Français.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

## Jeudi 10 et Vendredi 11 Décembre

### PRESENTATION TECHNIQUE

Jeudi 10 décembre : Site de Meyrin  
Parking PTT, Bât.63  
09h00/16h30

Vendredi 11 décembre : Site de Préveessin  
Parking Bât. 867  
09h00/12h00

PRONER (F) présente du matériel de connexion électrique à sertir avec tout l'outillage correspondant : pinces, machines, coffrets, pompe, coupe-câble hydraulique, emporte-pièce, poinçons, matrice...

Langue : Français.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

## Friday 11 December

### THIRTIETH PLENARY ECFA MEETING

at 10.00 hrs - Council Chamber

1. Approval of the Draft Minutes of the Twenty-ninth Plenary ECFA Meeting.
2. Adoption of the Agenda.
3. Chairman's Report.
3. Report of the  $p\bar{p}$  Collider.
5. The LEP Project (E. Picasso).
6. LEP and the CERN Programme and Budget (E. Gabathuler).
7. Report on the Wuppertal Meeting on ep Physics. (K. Tittel).
8. Future Activities of Working Groups on Data Handling and Processing. (E. Lillestol)
9. Proposal for a Meeting on Novel Techniques for Particle Acceleration.
10. Dates of ECFA Meetings in 1982.
11. Any Other Business.

### ISOLDE SEMINAR

at 10.30 hrs - Theory Conference Room

'Inelastic electron scattering at low momentum transfer and the polarizability of nuclei'

by A. Richter / Darmstadt

*Recent experimental results on high resolution inelastic electron scattering and the excitation of magnetic dipole and magnetic quadrupole transitions in nuclei are discussed. It is shown by way of examples how such spin-isospin modes can be used to study : (i) long range correlations; (ii) the effective spin-isospin particle hole interaction and its signature with respect to pion condensation; (iii) nuclear properties investigated by means of other processes involving the spin operator; (iv)  $\Delta(1232)$  degrees of freedom in nuclei, and (v) diamagnetic and paramagnetic properties of nuclei.*

### PRESENTATION TECHNIQUE

14h30 - Amphithéâtre ISR  
(Bât. 30, 7e étage)

MOTOROLA (UK/USA) propose une conférence sur la nouvelle famille CMOS rapide appelée HSCMOS (High Speed CMOS) par M. Ian McFayden, Product Marketing Ing. de l'usine Motorola d'Ecosse.

Langue : Anglais.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

## Monday 14 December

### ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium  
(Top floor of Building 30)

'GeV ions from Laser Produced Plasmas'

by H. Hora / Univ. of New South Wales

### EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

'Comparison between  $p\bar{p}$  and  $pp$  Collisions at the ISR'

by T. Akesson / Uni. of Lund

### CERN COLLOQUIUM

at 18.30 hrs - Auditorium

'Nuclear Weapons in Europe'

by F. Calogero / Univ. of Rome

## Tuesday 15 December

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

'Experimental Consequences of Supersymmetry'

by D.V. Nanopoulos / CERN

---

## CERN COMPUTER SEMINARS MAILING LIST

IF you wish to be put on the mailing list of the CERN Computer Seminars,  
THEN fill in this slip and mail it to J. TURNER / DD :

NAME : .....

DIVISION : .....



=====

WEDNESDAY 9 DECEMBER

### THEORETICAL SEMINAR

at 14,00 hrs - Theory Conference Room

"Majorons in Physics and Astrophysics"

by G. Gelmini / CERN

*Abstract : Global lepton number conservation is spontaneously broken by introducing a Majorana mass for the neutrinos in the Glashow-Weinberg-Salam model. The effects of the resulting Goldstone boson (the Majoron) and physical Higgs in physics, astrophysics and cosmology are presented (for example : new dark decay modes in the  $Z^0$  boson, Majoron bremsstrahlung by neutrinos, non-validity of cosmological limits on neutrino masses, neutrino free universe, supernovae explosion).*

=====

## TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

---

### ENSEIGNEMENT GENERAL (Tél.2844)

**Jeudi 10 Décembre**

13h00/13h30 - Amphithéâtre

'Science pour Tous'

par R. Carreras

## ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Quelques cours de l'Enseignement Technique 1981-82 peuvent encore accueillir des participants. Ces cours commenceraient dans le courant du 1er trimestre de 1982. Ce sont notamment :

### *ATELIERS DE MATHEMATIQUES*

L'Atelier de Mathématiques est ouvert à toute personne, quel que soit son niveau initial, désireuse de découvrir ou de redécouvrir les raisonnements simples (ou sophistiqués) qui conduisent à la mathématisation de problèmes courants ou professionnels. En outre, il donne l'occasion de se familiariser à l'utilisation des méthodes mathématiques et, à ce titre, offre la possibilité de se préparer à suivre efficacement d'autres cours de l'Enseignement Technique pour lesquels une certaine aisance dans la manipulation des techniques mathématiques est nécessaire.

Les travaux s'effectuent en petits groupes constitués en fonction des objectifs recherchés et/ou des connaissances initiales.

*Durée du cours : 22 × 4 heures le mardi.*

### *ELECTROMECHANIQUE II*

Ce cours est destiné aux monteurs-mécaniciens ou aux techniciens-mécaniciens appelés à construire de l'appareillage électromécanique. Il suppose déjà certaines connaissances en électricité, notamment en ce qui concerne le fonctionnement et l'utilisation de composants électromécaniques courants (disjoncteur, relais, moteur,...) ainsi qu'en lecture de schémas électriques (connaissances équivalentes à celles acquises au Cours Electromécanique I).

Le programme du cours comporte l'étude des moyens de production et de distribution de l'électricité, des récepteurs courants (moteur, transformateur, etc.), ainsi que de la sécurité des installations et du personnel.

*Durée du cours : 22 × 4 heures le mardi.*

### *ANALYSE ET METHODES DE CONSTRUCTIONS MECANQUES*

Ce cours est destiné au personnel des bureaux d'études et aux techniciens en mécanique qui désirent redécouvrir les principes physiques et mathématiques sur lesquels s'appuient toute analyse d'une réalisation d'un ensemble mécanique (statique et/ou dynamique).

Après quelques rappels concernant les unités physiques, les notions de travail et d'énergie, ainsi qu'une révision de certains chapitres concernant la résistance des matériaux et les éléments de machines, les participants ont à traiter des problèmes pratiques faisant appel à leurs connaissances en mécanique, hydraulique, électricité, etc. tout en utilisant des méthodes modernes de raisonnement et de calcul (mini-ordinateur).

*Durée du cours : 22 × 4 heures le jeudi.*

## INITIATION AUX TECHNIQUES DU VIDE

Ce cours s'adresse à toute personne appelée à installer ou à faire fonctionner des ensembles comprenant des installations à produire ou à contrôler le vide. Il doit leur permettre de mieux comprendre les principes physiques appliqués à ces installations, d'en calculer quelques paramètres simples (conductance, vitesse et temps de pompage, taux de fuite, etc.) ainsi que de se familiariser avec le matériel employé (différents types de pompes, jauges, etc.).

Ce cours fait largement appel aux travaux pratiques sur des installations reproduisant les principaux moyens de création du vide et utilisant les instruments de mesure les plus courants.

*Durée du cours* : 8 demi-journées réparties sur 3 semaines.

Toutes les personnes qui désirent s'inscrire pour l'un ou l'autre de ces cours sont priées de prendre contact, avant le 7 décembre, avec le Secrétariat de l'Enseignement Technique (Mlle M. Duval - 4460) qui pourra également fournir toutes les informations complémentaires.

## ACADEMIC TRAINING (Tel.2844)

### 7 et 10 Décembre

à 11h00 - Amphithéâtre  
'Statistique appliquée'  
par P. Nuesch / EPF, Lausanne  
Leçons 3 et 4

### 14 et 17 Décembre

à 11h00 - Amphithéâtre  
Leçons 5 et 6

### December 9 and 11

at 11.00 hrs - Auditorium  
'Longitudinal and transverse instabilities in storage rings'  
by A. Hofmann and B. Zotter / CERN  
Lectures 4 and 5

### December 16 and 18

at 11.00 hrs - Auditorium  
Lectures 6 and 7.

## INFORMATIONS

# GENERALES

## GENERAL INFORMATION

---

### - RAPPEL

### ADVISORY COMMITTEE OF CERN USERS (ACCU)

The next meeting of ACCU will be held on Monday, December 7, 1981 at 14.30 hours, with the following agenda :

1. Adoption of agenda.
2. Minutes of previous meeting.
3. Matters arising from the minutes including
  - a) Restaurant No.3
  - b) The CERN Stores
  - c) Membership of ACCU 1982/83
4. Summary of ACCU activities and resulting actions in 1980/81
5. The CERN economies programme
6. Operation of the PS and SPS
7. Any other business
8. Items for the agenda of the next meeting
9. Date of next meeting.

ACCU was set up in 1978 as a forum for discussion between CERN management and a representative group of CERN users to review the practical means taken by CERN for the work of Users at the Laboratory. User members for 1981 are :

AUSTRIA - M. Regler  
BELGIUM - F. Binon  
DENMARK - J.D. Hansen  
FRANCE - J.J. Blaising  
          - P. Borgeaud  
GERMANY - A. Bamberger  
          - K. Böckmann  
GREECE - T.A. Filippas  
ITALY - P. Dalpiaz  
          - A. Vitale  
NETHERLANDS - D.J. Schotanus  
NORWAY - E. Lillestøl (Chairman)  
SWEDEN - P. Grafström  
SWITZERLAND - H. Suter  
UNITED KINGDOM - D.C. Imrie  
                  - J.C. Thompson  
CERN - P.G. Rancoita  
          - L. Rosselet

CERN management is represented by R. Klapisch (Directorate), M. Buhler-Broglin (EP Division), and R.N. Milligan (PE Division), with W. Blair (PE Division) as Secretary. The CERN Staff Association is also represented (by A.M. Perrin). Other members of CERN Staff attend as necessary for specific agenda items. Anyone interested in further information about ACCU is welcome to contact the appropriate representative, or the Chairman or Secretary (4473).

## PUBLICATION DU BULLETIN DE FIN D'ANNEE

La dernière édition (No.52/81) du Bulletin hebdomadaire de l'année 1981, paraîtra le vendredi 18 décembre, et couvrira les événements au CERN des périodes des 21-23 décembre 1981 ET 4-8 janvier 1982.

Les annonces pour publication dans cette dernière édition devront parvenir au Groupe Publications, ou à l'Association du Personnel (selon les cas) avant midi, le mardi 15 décembre.

La première édition (No.1-2/82) du Bulletin de l'année 1982 paraîtra le vendredi 8 janvier (délai d'insertion le mardi 5 janvier à midi).

Groupe Publications / Tél 4106-3586

## END-YEAR PUBLICATION OF WEEKLY BULLETIN

The final edition (No.52/81) of the Weekly Bulletin for 1981 will appear on Friday 18 December, and will cover events at CERN during the periods 21-23 December 1981 AND 4-8 January 1982.

Announcements for publication in this issue should reach Publications Group or the Staff Association (as appropriate) by noon on Tuesday 15 December.

The first edition (No.1-2/82) of the Weekly Bulletin for 1982 will appear on Friday 8 January (deadline noon on Tuesday 5 January).

Publications Group / Tel. 4106-3586

## VENTE DE CARTES DE NOËL CERN

Un choix de cartes de Noël CERN (un événement proton-antiproton au SPS, une vue aérienne du Site sous la neige, un événement neutrino de la chambre à bulles) sera mis en vente au prix de 1.- Franc la carte avec enveloppe, le jeudi 10 décembre entre 12h00 et 14h00 près de l'entrée de la Cafeteria Coop (Rest. No.1, Bât. ADM).

## CERN CHRISTMAS CARD SALE

A selection of CERN Christmas cards (depicting an SPS proton-antiproton event, an aerial view of the site in the snow, a neutrino bubble chamber event) will be available for sale at 1.- Fr. each on Thursday 10 December at lunchtime near the entrance to the Coop cafeteria in the ADM Building.

## RESTRICTIONS DE CHAUFFAGE

Pendant la période de fermeture du Laboratoire, soit : du 24 décembre au 3 janvier 1982 inclus, une réduction importante de chauffage sera opérée dans l'ensemble des bâtiments des Sites de Meyrin et de Prévessin.

Pour tous renseignements complémentaires, ou pour toute demande spécifique de maintien de chauffage, prière de vous adresser à :

– Th. Marin, Tél. 4231, ou à – P. Miele, Tél. 2221.

Division SB

## HEATING RESTRICTIONS

While CERN is closed, from December 24 to January 3, 1982 inclusive, the heating will be reduced in the whole of CERN (Meyrin and Prévessin Sites) to economize energy.

For any further information or for special request to maintain heating, please contact :

–Th. Marin, Ext. 4231, or – P. Miele, Ext. 2221.

SB Division

## OBJETS TROUVES

Le 03.11, une trousse avec des produits de beauté trouvée sur le parking du Bât.4,

Le 03.11, un verre de lunette de vue, trouvé à la bibliothèque centrale,

Le 06.11, un poste de radio, marque 'Mitsubishi' trouvé au Bât.361,

Le 06.11, un stylo, trouvé dans l'escalier du Bât. 153,

Le 09.11, un porte-monnaie avec une somme d'argent, trouvé au Bureau PTT du Bât. 866 à Prévessin,

Le 23.11, un gant, main droite, trouvé au Bât. 60, SBS,

Le 24.11, un collier de perles, trouvé sur le parking du Bât.4,

Le 25.11, un stylo, trouvé au Rest. No.1 (Coop).

Ces objets trouvés au cours du mois de novembre sont à réclamer au Service de Secours et de Sécurité au Bât.65.

## RESEARCH POSITIONS AT CALTECH

Caltech invites applications for several research positions in experimental high energy physics at the postdoctoral and more senior levels. A new experimental group is now being formed that will join the MARK J collaboration next spring. Software and hardware development for the future generation of experiments at high energy colliding beam machines including HERA, LEP and ISABELLE has already begun. The research programme of the High Energy Experimental Group at Caltech also includes DELCO at PEP, MARK III at SPEAR, the Crystal Ball, a Fermilab experiment measuring hadronic production of charmed particles, and a deep underground experiment searching for proton decay.

Applicants should contact Prof. H. Newman - DESY 1B/256 (Ext. 3234, 3845) and should submit their curriculum vitae, list of publications, three or more letters of recommendation, and a statement of research interests.



## APPEL URGENT

Suite à des ruptures sous pression de deux débitmètres en plexiglas installés sur des réducteurs de pression de fabrication Lüdi, nous prions instamment tous les détenteurs de tels appareils de les remettre au Groupe de Sécurité du Travail (Bât. 7 - Atelier) de la Division HS pour un contrôle.

B.P. 't Hart (Tél. 2368 - 8/212)

## URGENT REQUEST

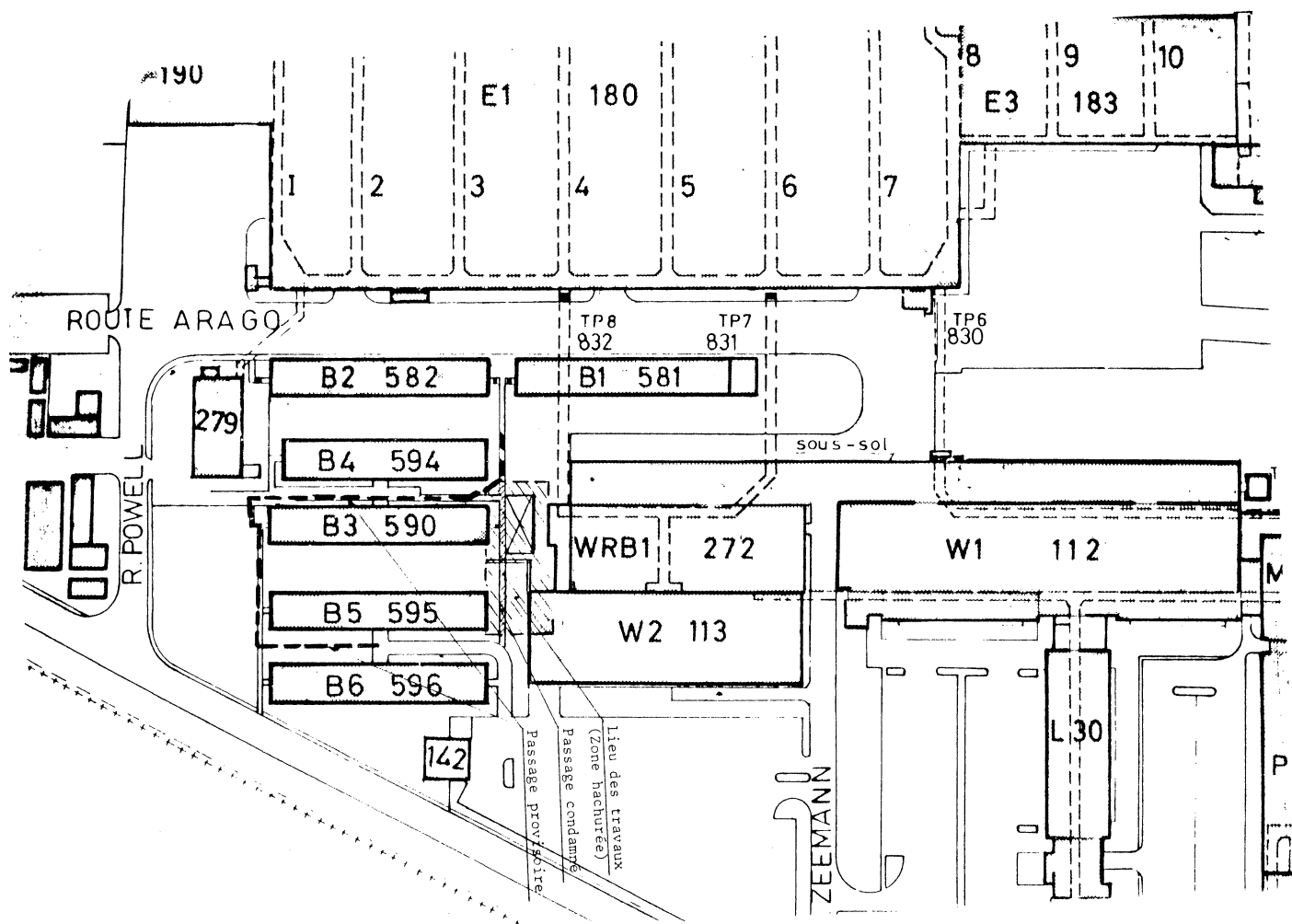
Following the rupture under pressure of two plexi-glas flow-meters installed on Lüdi pressure reducers, we urgently request all users of this equipment to deliver it to the General Safety Group (Bldg. 7 - Workshop) of the HS Division for a check.

B.P. 't Hart (Tel. 2368 - 8/212)

## TRAVAUX SB

Des travaux vont être entrepris dans la zone située entre les Bâtiments 272-113 et les Baraques B2 et B6. Pendant la durée du chantier, le passage piéton sera condamné en partie. Les utilisateurs sont priés d'emprunter le passage provisoire indiqué sur le croquis ci-après.

Direction Travaux SB/EM



LISTE DES POSTES VACANTS AU 30 NOVEMBRE 1981

<u>No de Poste</u>	<u>No de Vacance</u>	<u>Titre</u>	<u>Grade</u>
EP-FAG-SH-547	81-73	Coordinateur (trice) (Evaluation des données expérimentales)	5/6
EP-DI-058 *	81-70	Physicien -----	9
DD-OC-DE-177	81-72	Ingénieur ou Physicien ou Mathématicien (Programmation)	8/9
DD-ES-NP-181 *	81-64	Technicien (Electronique)	6
DD-SW-NI-235 *	81-63	Physicien ou Mathématicien (Programmation) -----	8
PS-SA-BI-009	81-66	Employé(e) Administratif(ve)	5/6
PS-ML-VA-018	81-59	Technicien (Technique du Vide)	6/7
PS-ML-WS-138	81-45	Chef d'Atelier (Mécanique) -----	9
SB-AC-TO-080 *	81-56	Tôlier-Soudeur	4
SB-AC-083 *	81-54	Ingénieur ou Physicien	8
SB-AC-CI-298 *	81-53	Photographe (Circuits imprimés)	4
SB-DI-453 *	81-69	Employé(e) Administratif(ve) -----	4
DG-SE-LS-027 *	81-71	Conseiller juridique	9
DG-OF-TM-038 *	81-49	Traducteur	8/9
DG-SE-AU-085 *	81-48	Contrôleur interne -----	9
FI-SAP-AC-048 *	81-68	Employé(e) administratif(ve)	4
FI-SAP-AC-086 *	81-74	Employé(e) administratif(ve) -----	4
HS-DI-SC-125 *	80-34	Ingénieur (Sécurité du Travail) - Adjoint du Chef des Services Secours et Sécurité des Sites -	8
HS-DI-SC-149 *	81-57	Pompier	4

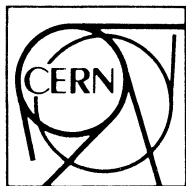
---

B+ = Comité de Sélection déjà préparé

NOTA : Ces vacances de poste sont publiées à l'intention des titulaires seulement, à l'exception de celles suivies d'un astérisque pour lesquelles un recrutement à l'extérieur a été autorisé.

Pour les membres du personnel qui désirent postuler un emploi mais qui hésitent car ils ne possèdent pas toutes les qualifications requises pour cet emploi, une formation adéquate pourrait être envisagée. Ils sont donc encouragés à manifester leur intérêt.

Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de Réception de la Division du Personnel.



# ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

### STRIKE FUND

Following meetings within the Divisions, the Executive Committee of the Staff Association, noting the determination of the Staff as evidenced by the number of signatures already collected for the November petition to the Director-General, has decided to make plans for the action which would be required in 1982 if our demands were not met by the CERN Council at its December 1981 Session.

This action would take the form of selective strikes affecting different services at different times during 1982.

With this end in view, the Executive Committee is planning to set up a strike fund to be raised by voluntary contributions from the members of the personnel to provide for full payment of their salary to those on strike.

The strike fund will be managed in accordance with a system which is currently being worked out.

All necessary information will be communicated at the appropriate time.

#### PETITION TO THE DIRECTOR-GENERAL

#### STILL NOT TOO LATE :

Those wishing to sign the petition have only a few more days to do so ! Copies are available from delegates or from the Staff Association Secretariat.

### SCHOOL TRANSPORT - MEYRIN - LYCEE FERNEY-VOLTAIRE

As in the past years, we are trying to set up the transport to take the children living in the Meyrin area to the Collège/Lycée of Ferney-Voltaire.

Parents interested in this facility should fill-in the slip below and send it by return of post to the Staff Association Secretariat.

We remind Staff Members, Fellows and Paid Associates that they can benefit from the provisions of Art. R A 9.04 of the Staff Rules and Regulations, concerning this transport.

This facility could start as from the beginning of term (January 1982) till the Easter holidays.

Up to now, five stops were established within the Satellite City. Another one could be foreseen at approximately the "Résidence Voltaire", on the outskirts of Ferney-Voltaire.

Persons living in these quarters and who are interested by this facility for their children are equally invited to return the slip below.

### SCHOOL TRANSPORT MEYRIN - FERNEY-VOLTAIRE

I am interested by the school transport for my Child(ren) :

.....  
 .....  
 .....

Type of contract :

- Staff / Fellows / Paid Associate ☐  
 - Any other ☐

NAME .....First Name .....Div.....

PRIVATE ADDRESS .....

.....

SIGNATURE .....

## TRANSPORT SCOLAIRE MEYRIN - LYCEE FERNEY-VOLTAIRE

Comme chaque année, nous tentons d'organiser un transport pour les enfants habitants la région de Meyrin et se rendant au Collège/Lycée de Ferney-Voltaire.

Les parents qui seraient intéressés par ce service voudront bien remplir le coupon ci-dessous et le renvoyer par retour du courrier au Secrétariat de l'Association du Personnel.

Nous rappelons aux Titulaires, Boursiers et Attachés rémunérés qu'ils peuvent bénéficier des dispositions de l'Article R A 9.04 du Règlement du Personnel en ce qui concerne ces frais.

Ce transport pourrait fonctionner à partir de la rentrée scolaire de janvier 1982 pour s'arrêter aux vacances de Pâques.

Jusqu'à ce jour, cinq arrêts étaient effectués à l'intérieur même de la Cité Satellite. Un 6ème pourrait être envisagé au niveau du quartier "Résidence Voltaire", à l'entrée de Ferney-Voltaire.

Les personnes qui habiteraient dans ce quartier et qui seraient intéressées par ce service pour leur(s) enfant(s) sont invitées également à retourner le coupon ci-dessous.

## TRANSPORT SCOLAIRE MEYRIN - FERNEY-VOLTAIRE

Je suis intéressé(e) par le transport scolaire pour mon(mes) enfant(s) :

.....  
.....  
.....

Type de contrat :

- Titulaire/Boursier/Attaché rémunéré ☐  
- Autre ☐

NOM.....Prénom.....Div.....

ADRESSE PRIVEE .....

.....

SIGNATURE .....

-----



## POUR INFORMATION

### REUNION D'INFORMATION DU CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

LUNDI 7 DECEMBRE 1981 à 12h30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

#### Objet

- . Nouveau compte épargne résidence secondaire et résidence principale. Après 18 mois, possibilité de prêt à 9,50% ;
- . ECOVIE ;
- . ECORENTE ;
- . Protection juridique ;
- . Agence de voyage.

Si vous envisagez d'assister à cette réunion, veuillez remplir le coupon ci-dessous et le retourner au Secrétariat de l'Association du Personnel.

Nom.....Prénom.....

Div.....Tél.....

## CLUBS

### RUGBY CLUB

#### Résultats

Le samedi 28 novembre 1981 sous un déluge de pluie et de neige, les minimes de l'entente CERN GEX se sont inclinés face à RUMILLY sur le score de 24 à 4.

Les cadets auraient dû gagner la partie grâce à leurs bonnes performances des matches précédents mais les conditions atmosphériques ne leur ont pas permis de développer de bonnes actions. Ils ont terminé ce match 6 à 6 face à une équipe de RUMILLY très accrocheuse.

#### Prochains matches

Samedi 5 décembre, CERN II jouera contre STADE LAUSANNE II à 13h30 sur le terrain CERN.

Le même jour, sur le même terrain à 15h, CERN I jouera contre RC ECOLE HOTELIERE.

#### Ecole de Rugby

Le samedi 5 décembre 1981, les poussins et les benjamins joueront contre FERNEY et GEX à 13h30 sur le terrain CERN.

Les minimes et les cadets auront un entraînement à 14h sur le terrain de GEX.



Nous reportons ci-dessous le palmarés du concours annuel 1981 :

Expérimentés

Noir & Blanc - 1er Prix : A. VAN PRAAG  
2ème Prix : F. VRIENS  
3ème Prix : B. GUYOT

Couleur - 3ème Prix : A. BERTUOL

Diapositives - 1er Prix : F. VRIENS  
2ème Prix : A. VAN PRAAG

Avancés

Noir et Blanc - 2ème Prix : F. RODRIGUEZ  
3ème Prix : J. DUPIN

Couleur - 3ème Prix : J. DUPIN  
A. MERLINO

Diapositives - 1er Prix : A. MERLINO  
2ème Prix : Mme D. BOONROY  
J. DUPIN

Débutants

Noir et Blanc - 1er Prix : J. ANDRE  
2ème Prix : G. GENDRE  
M. PLASSE

Couleur - 1er Prix : J. ANDRE  
2ème Prix : W. MESSMER  
Mme N. SUZUKI  
3ème Prix : L. ANDERSON

Diapositives : 1er Prix : M. PLACIDI  
2ème Prix : J. ANDRE  
P. CASTIGLIONI  
R. COIGNEE  
3ème Prix : L. BARONE  
R. BREEDON

\* \* \* \* \*

N O M	Classe	N & B	Couleur	Dias.
Ange BERTUOL	EXPERIM.	69	77	70
Bernard GUYOT		73	63	-
Arie VAN PRAAG		90	-	81
Floris VRIENS		81	60	93
Aldo BONDI	AVANCES	-	50	-
Mme D. BOONROY		44	47	63
Jacques DUPIN		57	62	67
Rémy HUGUENIN		-	51	-
Angelo MERLINO		-	57	72
F. RODRIGUEZ		68	-	-
Lennart ANDERSON	D E B U T A N T S	-	37	-
Jacques ANDRE		54	56	48
Luciano BARONE		-	-	42
G. BIANCHETTI		-	25	-
Richard BREEDON		-	24	37
Paolo CASTIGLIONI		24	35	52
Roger COIGNEE		-	-	48
Mlle Y. DAVIS		31	-	-
Gilbert GENDRE		47	-	-
William MESSMER		-	45	-
Massimo PLACIDI		-	-	60
Maurice PLASSE		48	-	-
Mme N. SUZUKI		-	52	31

Le Club Photo met en vente le matériel suivant :

- . 1 Agrandisseur LEITZ FOCOMAT 2 C  
Mise à Prix .....FS 450.-
- . 1 Sécheuse à tambour  
Mise à Prix .....FS 100.-
- . 1 Bloc essorage  
au plus offrant .....

Les personnes intéressées par ce matériel peuvent envoyer leurs offres sous enveloppes cachetées à Conrad GRUNHAGEL/ISR.

Les enveloppes seront ouvertes à la permanence du 6 janvier 1981.

SKI CLUB

PERMANENCES DU CLUB

Elles ont lieu tous les vendredis de 15h à 18h. Mezzanine Restaurant No.2 (Tortella).

Les cours de SKI ALPIN et SKI de FOND débiteront samedi 11 décembre 1981. Venez vous inscrire, il reste de la place.

Dès vendredi 4 décembre 1981, vous trouverez les programmes du Club à la Permanence et aux Cafétérias.

SKI DE FOND - COMPETITION

Afin de créer et de maintenir un peu plus de contact entre les coureurs, tous ceux qui ont l'intention de participer à des courses de ski de fond (licenciés ou populaires), sont priés de s'annoncer à R. BUHLER (EF/2096) ou W. ZAPP (PE/4466), J.CAMAS. (SPS/5281).

Les objectifs sont :

- . information sur le calendrier des courses ;
- . coordination des participants du CERN (transport groupé, etc..) ;
- . entraînement commun.

MODEL CLUB

There will be a meeting of the Model Club on MONDAY 7th DECEMBER at 17.30 in Club Room of Restaurant No.2.

CINE CLUB

JEUDI 10 - VENDREDI 11 DECEMBRE 1981 à 20h30  
Amphithéâtre du Bâtiment Principal.

" TO BE OR NOT TO BE " de E. LUBITSCH  
avec C. LOMBARD, J. BENNY, R. STACK.

Tous les films sont en version originale avec sous-titres.

### Ante and Post Natal Classes

Marina Groenevelt gives these classes on Thursday and Friday morning in the Tortella Club Rooms.

12 lessons ante natal and 6 lessons post natal. During the ante natal lessons there is the possibility to do a few lessons with husbands on Wednesday evening.

Pregnant mothers who have already children are welcome to bring them during the lessons.

Total costs SF 50.-

Further information phone Marina 023.59.41.05 (Membership of the Club is necessary).

### CLUB DES CERNOISES

#### Exercices avant et après l'accouchement

Marina Groenevelt donne ce cours le jeudi et vendredi matin dans la Salle du Club (Tortella). Il comprend 12 leçons avant et 6 leçons après l'accouchement.

Avant l'accouchement il y a la possibilité d'avoir quelques leçons en compagnie des époux, le mercredi soir.

Les femmes enceintes qui ont déjà des enfants peuvent les amener.

Prix global FS 50.-

Renseignement par téléphone : 023.59.41.05 (il faut être membre du Club).

### POUR INFORMATION

#### LA CHORALE MIXTE DE MEYRIN PASSE LA FRONTIERE....

Pour nous enchanter, c'est le cas de la dire ; les habitants du Pays de Gex ne peuvent que se réjouir de la venue pour une soirée de cette dynamique chorale de 25 personnes de tous âges, unis par le plaisir de chanter ensemble.

Parmi eux, 9 personnes habitent le Pays de Gex, ce qui a conduit la Chorale de Meyrin à donner à St.Genis-Pouilly, le concert qui a été fort apprécié samedi dernier à Meyrin.

Le programme ne peut que vous attirer : Folklore Français et Suisse, chansons Contemporaines et de la Renaissance, bref un joyeux mêli-mêlo bien prévu pour satisfaire tous les goûts.

Claire GROSSET dirigera l'ensemble avec l'entrain et la conviction qui lui sont connus.

En intermède, Alain GOY interprétera quelques morceaux de PURCELL, accompagné au piano par René GAILLOUD.

ENEZ VOUS REGALER ...JEUDI 10 DECEMBRE à 20h30 à St. Genis-Pouilly, nouvelle Salle, route de Gex.

ENTREE LIBRE....

# COOPERATIVES

---

### COOPIN

#### ACTION 10ème ANNIVERSAIRE

RABAIS de 10% sur un modèle de rasoir présenté en coffret cadeau avec un après rasage.

Montres calculatrices à quartz et montres analogiques à quartz offertes également avec un rabais de 10%. Pensez à vos cadeaux de fin d'année et profitez de nos actions, elles ne durent qu'une semaine.

A notre rayon jouets, vous trouverez des LEGOS, des trains électriques, toujours en MARKLIN des boîtes à construire (téléférique, machines agricoles, camions, engins de terrassement), jouets techniques, puzzles, jeux de société, poupées, etc..

Nous venons de recevoir de très beaux briquets et des stylos.

Nous avons un choix très important de grands vins, whiskies, portos, sherries, liqueurs, cognacs, divers champagnes, flacons de fruits à l'armagnac et à l'eau de vie, des coffrets de "Grand Armagnac" (20 ans) et de porto (10 ans).

Le Beaujolais nouveau est arrivé.

Nous attendons les marrons glacés.

Nous vous rappelons que le magasin est ouvert les jeudis 10 et 17 décembre de 13h à 16h30.

### INTERFON

#### NOUVEAU :

LIVRES : nous avons établi un marché nous permettant de vous procurer les collections TIME LIFE et FANAL avec une remise de 25% et NATHAN avec 15%. Nous pouvons obtenir aussi les collections LAVAUZELLE et GARNIER à votre demande. Le choix est important, nous avons quelques livres en stock, nous aimerions que vous commandiez dès maintenant vos livres pour des cadeaux ou pour vous-mêmes. Nos conditions sont intéressantes, profitez-en, faites-en profiter votre famille et vos amis.

#### COURS DE CODE ET DE CONDUITE :

Faites bénéficier votre femme et vos enfants de réductions pour tous permis. En décembre, janvier et février, les cours de code sont programmés le samedi à Ferney. Par contre, les cours de conduite ont lieu aux Aravis pendant 5 jours consécutifs, le transport gratuit est assuré chaque jour depuis Ferney. La méthode utilisée permet d'obtenir près de 90% de réussite à l'examen du permis de conduire.

#### FROID, NEIGE

Nous avons au magasin les articles les plus demandés pour y faire face : pelles à neige, sel en sacs, antigels, batteries et accessoires et sur commande des pneus de toutes sortes dans de nombreuses marques.

## EXPOSITION ARTISTIQUE DE PEINTURE

GUY BEZZAZ : COLLECTIONNEUR ET PEINTRE

Guy BEZZAZ est né à Meknès au Maroc en 1949 "dans un petit paradis" qu'il n'a jamais oublié. Il effectue ses études secondaires à Cambridge en Angleterre, puis à Madrid en Espagne.

Passionné, fervent, optimiste de nature, Guy BEZZAZ possède plusieurs cordes à son arc, et non pas des moindres.

Collectionneur dans l'âme depuis son plus jeune âge, il recherche les cannes, les bouteilles de parfum, les buvards anciens, les timbres, les gravures et se passionne pour l'histoire de ces objets: Mais son violon d'Ingres est à n'en pas douter la peinture, qui lui permet vraiment de s'extérioriser et d'évoquer le passé dans le présent.

"Les Femmes" demeurent son sujet favori, et ses portraits captivent le spectateur par un mélange de douceur dans un intérieur feutré aux couleurs exotiques, et d'agressivité dans le regard, noyé dans un espace restreint à la recherche d'un au-delà.

Les valeurs s'échelonnent entre les dorés, les argents, les bronzes et les pastels qui chantent.

Le personnage est peint tel qu'il apparaît dans son aspect extérieur, alors que les reflets de son âme et de son caractère s'incarnent dans des formes abstraites qui gravitent autour de lui.

Réalité et mystère se superposent, laissant aux yeux interrogateurs, le choix de l'interprétation.

"Ces démultiplifications se regardent et explosent en un feu d'artifice".

## CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

### CULTURAL AFFAIRS COMMITTEE

Subject : Founding of a VISUAL ARTS CLUB (not including photography)

Anyone interested in becoming a member of the club is invited to attend :

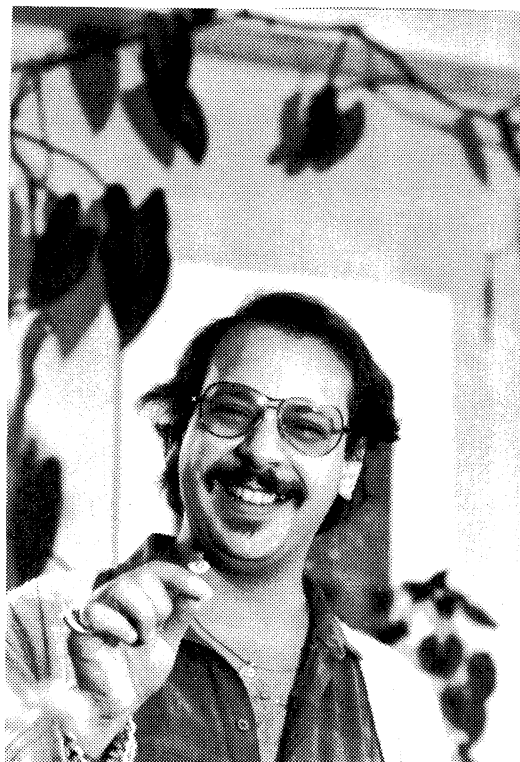
- THE GENERAL MEETING on TUESDAY, 8 DECEMBER 1981  
at 1.00 p.m. - Staff Association Conference Room - Wilson Hut

### AGENDA

1. Reading of the Club Rules (in accordance with the Club Coordination Committee [C.C.C.] guidelines) ;
2. Election of the Chairman ;
3. Election of the Secretary ;
4. Election of the Treasurer ;
5. How the Club will function ;
6. Other Business

Bâtiment Principal

du 9 au 19 décembre 1981



**Guy BEZZAZ**

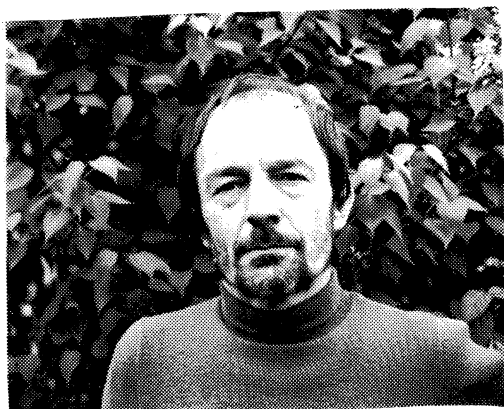
★★

### POUR INFORMATION

GROUPE ASTRONOMIQUE DES FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX (G.A.I.)

JEUDI 10 DECEMBRE 1981 - 18heures  
(OMM - Salle du Conseil).

- UN GRAND OBSERVATOIRE DANS LE DESERT DES ANDES  
Exposé avec projections par Noël CRAMER  
astronome à l'Observatoire de Genève.



ASSOCIATION DU PERSONNEL / CERN

LUNDI 7 DECEMBRE 1981 à 20h30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

par Bernard MAGOS

### FANTASTIQUE MONDE SOUTERRAIN

Bernard MAGOS est un des membres fondateurs du Spéléo-Club de Belgique dont le trentième anniversaire sera commémoré cette année.

Partagé entre deux passions peu communes, la spéléologie et le cinéma, il parvient à concilier ces deux disciplines originales grâce à des études spécialisées auxquelles vont venir s'ajouter les longues années d'expériences.

Passé "maître" dans ces deux domaines, Bernard MAGOS, depuis plus de vingt années s'efforce de les faire partager aux autres.

La première partie de la conférence qui nous est présentée nous entraîne par un film "le Chant des Abîmes Cévenols" à la découverte du monde souterrain des Cévennes et du plateau de l'Ardèche. Richesses naturelles prestigieuses admirablement rendues par un documentaire de très haute qualité. (Mention spéciale Hors-Concours au 11ème festival du film de spéléologie).

La deuxième partie est le récit de 50 années d'exploration d'une grotte dont la beauté fait rêver les spéléologues du monde entier : La Cigalère.

Le récit des grandes expéditions qui furent nécessaires pour vaincre les 100 cascades qui défendent cette gigantesque caverne a été filmée par le fidèle cinéaste qu'est Bernard MAGOS.

Seul dans la grotte, Bernard MAGOS va découvrir une galerie décorée à profusion des cristaux les plus stupéfiants, le plus bel ensemble de concrétions connu au monde "Le Septième Ciel" et dont Norbert CASTERET, l'homme aux mille cavernes a pu écrire :

"..... en plus de 40 années d'investigations souterraines, je n'avais rien vu de semblable.." (Au pays des Eaux folles. Librairie académique Perrin, page 122).

Cette découverte fabuleuse, Bernard MAGOS nous la raconte, nous la montre et nous la fait vivre.

La conférence sera donnée en français avec traduction simultanée en anglais.



# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 7 AU 11 DECEMBRE 1981

<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No. 3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 4,80 Fr.s. II 5,50 Fr.s.</i>	<i>I 5,-- Fr.s. II 5,75 Fr.s.</i>	<i>Fr.F. 13,--</i>
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	I Saucisse de Veau Spaghetti Tomato Salade Verte  II Sauté de Boeuf Pommes Mousseline Jardinière	I Spaghetti Bolognaise  II Roosbeef Maison Pommes Frites Légumes	Escalope de Porc Panée Pommes Mousseline Légumes de Saison
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	I Ravioli au Jambon Salade Verte  II Poulet Poché à la Crème Riz Pilaw	I Omelette au Jambon  II Piccata de Porc Milanaise Spaghetti au Beurre Légumes	Colin Pané ou Saucisses de Toulouse Pommes Persillées Epinards
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	I Oeufs Durs aux Epinards Pommes Nature  II Steak Grillé Pommes Frites Salade	I Hamburger Lyonnaise  II Sauté d'Agneau aux Flageolets Légumes	Foie de Genisse ou Cannelloni au Gratin Riz Légumes de Saison
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	I Riz Madras Salade  II Rôti de Veau Haricots Verts Pâtes au Beurre	I Tête de Veau Vinaigrette  II Truite Meunière Pommes Persillées Légumes	Cassoulet Maison ou Steack Haché Spaghetti Salade de Saison
<b> VENDREDI/ FRIDAY</b>	I Tarte au Fromage Pommes Frites Salade  II La Marée du Jour Garnie	I Croquettes de Poisson Sauce Tartare  II Emincé de Foie Bordelaise Riz Pilaf Légumes	Poulet à l'Estragon Pommes Frites Légumes de Saison

**Heures  
d'ouverture**

**Restaurant No.1**

Lundi au Vendredi :  
06h à 02h30  
Samedi et Dimanche :  
1. Cafétaria : 08h à 20h  
2. Restaurant : 11h30 à 14h  
18h00 à 19h30

**Restaurant No.2**

Lundi au Vendredi :  
06h à 20h30  
Samedi :  
08h00 à 14h00

**Restaurant No.3**

Lundi au Vendredi :  
07h00 à 20h00

## CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1981

## WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
7.12	8.12	9.12	10.12	11.12
<p>1000</p> <p>ACADEMIC TRAINING</p> <p>Statistique appliquée - par P. Nuesch / EPF, Lausanne Leçon 3</p> <p>(A)</p>	<p>900</p> <p>SPS EXPERIMENTS COMMITTEE</p> <p>Open Session</p> <p>(A)</p> <p>900</p> <p>PRESENTATION TECHNIQUE</p> <p>OSL (F) présente les différents éléments du système de mécanique modulaire EUROPA</p> <p>Salle 1-007, bât. 17</p> <p>▶</p>	<p>1100</p> <p>ACADEMIC TRAINING</p> <p>Longitudinal and transverse instabilities in storage rings - by A. Hofmann and B. Zotter / CERN Lecture 4</p> <p>(A)</p> <p>1400</p> <p>THEORETICAL SEMINAR</p> <p>Majorons in physics and astrophysics - by G. Gelmini / CERN</p> <p>(Th)</p> <p>1600</p> <p>CERN COMPUTER SEMINAR</p> <p>Experiences with relational database management systems analysing social science data - by W.A. Gray / Univ. College, Cardiff, UK</p> <p>(C)</p> <p>1600</p> <p>PS SEMINAR</p> <p>Expected <math>\bar{p}</math> yields for Fermilab Antiproton Source and comments on CERN yield - by C. Holvát / Fermilab</p> <p>▶</p>	<p>900</p> <p>PRESENTATION TECHNIQUE</p> <p>de la maison SAREL (F)</p> <p>Salle 2-A05, Bât. 864 (Prévessin)</p> <p>▶</p> <p>900</p> <p>PRESENTATION TECHNIQUE</p> <p>de la maison PRONER (F)</p> <p>Parking PTT, Bât. 63 (Meyrin)</p> <p>▶</p> <p>1100</p> <p>ACADEMIC TRAINING</p> <p>Statistique appliquée - par P. Nuesch / EPF, Lausanne Leçon 4</p> <p>(A)</p> <p>1300</p> <p>ENSEIGNEMENT GENERAL</p> <p>Science pour Tous - par R. Carreras</p> <p>(A)</p> <p>2030</p> <p>CINE-CLUB</p> <p>"To be or not to be" - de E. Lubitsch avec C. Lombard, J. Benny, R. Stack</p> <p>(A)</p>	<p>900</p> <p>PRESENTATION TECHNIQUE</p> <p>de la maison PRONER (F)</p> <p>Parking Bât. 867 (Prévessin)</p> <p>▶</p> <p>1000</p> <p>PLENARY ECFA MEETING</p> <p>Thirtieth Meeting</p> <p>(C)</p> <p>1030</p> <p>ISOLDE SEMINAR</p> <p>Inelastic electron scattering at low momentum transfer and the polarizability of nuclei - by A. Richter / Darmstadt</p> <p>(Th)</p> <p>1100</p> <p>ACADEMIC TRAINING</p> <p>Longitudinal and transverse instabilities in storage rings - by A. Hofmann and B. Zotter / CERN Lecture 5</p> <p>(A)</p> <p>1430</p> <p>PRESENTATION TECHNIQUE</p> <p>de la maison MOTOROLA (UK/USA)</p> <p>(I)</p> <p>2030</p> <p>CINE-CLUB</p> <p>"To be or not to be" - de E. Lubitsch avec C. Lombard, J. Benny, R. Stack</p> <p>(A)</p>
14.12	15.12	16.12	17.12	18.12
<p>1100</p> <p>ACADEMIC TRAINING</p> <p>Statistique appliquée - par P. Nuesch / EPF, Lausanne Leçon 5</p> <p>(A)</p> <p>1430</p> <p>ISR SEMINAR</p> <p>GeV ions from Laser Produced Plasmas - by H. Hora / Univ. of New South Wales</p> <p>(I)</p> <p>1700</p> <p>EP SEMINAR</p> <p>Comparison between <math>\bar{p}</math> and pp collisions at the ISR - by T. Akeesson / Univ. of Lund</p> <p>(A)</p> <p>1830</p> <p>CERN COLLOQUIUM</p> <p>Nuclear weapons in Europe - by F. Calogero / Univ. of Rome</p> <p>(A)</p>	<p>1630</p> <p>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</p> <p>Experimental consequences of supersymmetry - by D.V. Nanopoulos / CERN</p> <p>(A)</p>	<p>1100</p> <p>ACADEMIC TRAINING</p> <p>Longitudinal and transverse instabilities in storage rings - by A. Hofmann and B. Zotter / CERN Lecture 6</p> <p>(A)</p> <p>1300</p> <p>ENSEIGNEMENT GENERAL</p> <p>Science pour Tous - par R. Carreras</p> <p>(A)</p>	<p>1100</p> <p>ACADEMIC TRAINING</p> <p>Statistique appliquée - par P. Nuesch / EPF, Lausanne Leçon 6</p> <p>(A)</p>	<p>1100</p> <p>ACADEMIC TRAINING</p> <p>Longitudinal and transverse instabilities in storage rings - by A. Hofmann and B. Zotter / CERN Lecture 7</p> <p>(A)</p>

(A)	Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg.	(Th)	Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4	(DG)	Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du sixième ét.	ADM bldg. (60) bât. ADM	(DD)	DD Auditorium Amphithéâtre DD	bldg. 31.3rd fl. bât. 31.3 <sup>e</sup> ét.	Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours Staff Association Wilson Hall - Tél. 3819 Publications Group (D31) - Tél. 4106-3586-2755
(C)	Salle du Conseil/bât. 503 Council Chamber/bldg.	(I)	Amphithéâtre des ISR/bât. 30.7 <sup>e</sup> ét. ISR Auditorium/bldg. 30.7th fl.	(S)	SPS Auditorium Amphithéâtre SPS	1 <sup>st</sup> fl. 1 <sup>re</sup> ét.	▶	lieu selon indication place as indicated		Dernier délai pour insertions: mardi 12h00 Association du Personnel (Bar Wilson) - Tél. 3819 Groupe des Publications (DD) - Tél. 4106-3586-2755